



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1999/L.11/Add.1
23 April 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Рауф ЧАТТИ

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии	
А. <u>Резолюции</u>	
1999/11. Положение в области прав человека в Нигерии	3

* В документе E/CN.4/1999/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1999/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
1999/12. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа	5
1999/13. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	7
1999/14. Положение в области прав человека в Ираке	11
1999/15. Положение в области прав человека в Судане	14
1999/16. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	20
1999/17. Положение в области прав человека в Мьянме	21
1999/18. Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине	28
1999/19. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	42
1999/20. Положение в области прав человека в Руанде	46
1999/21. Права человека и односторонние принудительные меры	51
1999/22. Последствия политики Экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие	54

1999/11. Положение в области прав человека в Нигерии

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

напоминая о том, что Нигерия является участником Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка, а также Африканской хартии прав человека и народов,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности на последнюю резолюцию 53/161 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года и резолюцию 1998/64 Комиссии от 21 апреля 1998 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению:

а) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Нигерии (E/CN.4/1999/36), представленный после его посещения Нигерии по приглашению и при содействии правительства Нигерии;

б) обновленную информацию о положении в стране, представленную Специальным докладчиком в его устном выступлении на пятьдесят пятой сессии Комиссии;

с) доклад Комиссии по расследованию Международной организации труда, которая посетила Нигерию в августе 1998 года по приглашению правительства Нигерии;

2. приветствует глубокие изменения происшедшие в Нигерии после прихода к власти администрации генерала Абдулсалами А. Абубакара, как отмечается в докладах и выступлениях Специального докладчика;

3. выражает признательность правительству за принятые им меры по поощрению, защите и укреплению осуществления прав человека и основных свобод в стране, включая:

а) освобождение всех политических заключенных и содержащихся под стражей лиц;

б) меры по усилению судебной власти и укреплению правопорядка;

с) реформу тюрем, в том числе меры по уменьшению переполненности тюрем и улучшению условий содержания заключенных, а также условий службы тюремного персонала;

д) отмену или внесение изменений в декреты, посягающие на гарантии справедливого судебного разбирательства, свободу убеждений и ассоциаций, обеспечивая, таким образом, возможность проведения выборов в различные исполнительные органы профсоюзов;

е) недавнее создание президентского комитета по вопросу о рассмотрении вариантов развития в дельте Нигера;

и призывает правительство Нигерии добиваться дальнейшего прогресса в этих областях;

4. высказывает удовлетворение в связи с успешным проведением свободных и справедливых выборов на основе демократических принципов, многопартийной системы и всеобщего избирательного права на всех уровнях правительства страны, в частности на должность президента, что представляет собой важный шаг на пути к приходу к власти демократически избранной администрации 29 мая 1999 года;

5. выражает свою полную поддержку и содействие правительству Нигерии в его усилиях по упрочению национального единства, укреплению государственности, развитию экономики и созданию мирной и стабильной Нигерии, основанной на уважении прав человека, законности, демократии и принципах рационального управления, и вновь подтверждает жизненно важную роль гражданского общества в этих усилиях;

6. призывает правительство Нигерии повысить независимость и эффективность Национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе путем выделения адекватных ресурсов;

7. просит Управление Верховного комиссара по правам человека в первоочередном порядке позитивно откликаться на любые просьбы правительства Нигерии о предоставлении технической помощи и консультативных услуг и об укреплении национального потенциала в области прав человека;

8. постановляет завершить свое рассмотрение положения в области прав человека в Нигерии.

51-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1999/12. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана и в западных районах Бекаа, представляющими собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и четвертой Гаагской конвенции 1907 года,

вновь выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем резолюции 425(1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года,

напоминая всем соответствующим сторонам обязательство руководствоваться положениями Апрельской договоренности 1996 года,

осуждая нападения Израиля на юг Ливана и западные районы Бекаа, в ходе которых большое число гражданских лиц гибнут и получают ранения и которые влекут за собой перемещение семей и уничтожение жилищ и имущества,

вновь подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и действующих договоров в этой области,

выражая надежду на то, что усилия, предпринимаемые с целью выполнения резолюции 425(1978) Совета Безопасности и достижения мира на Ближнем Востоке пошатят конец нарушениям прав человека, совершаемым в оккупированной Израилем зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, и что мирные переговоры с целью урегулирования ближневосточного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе будут возобновлены,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся содержанием под стражей Израилем многих ливанских гражданских лиц, в том числе несовершеннолетних, женщин и престарелых, в центре содержания под стражей в Хияме, а также смертью некоторых из них в результате жестокого обращения и пыток,

выражая свое возмущение по поводу принятого Верховным судом Израиля 4 марта 1998 года постановления, которое разрешает израильским властям удерживать ливанцев, содержащихся в израильских тюрьмах без суда в качестве заложников для целей их обмена и продлевать срок их содержания в одиночной камере, что представляет собой вопиющее нарушение принципов прав человека,

подтверждая свою резолюцию 1998/62 от 21 апреля 1998 года и выражая глубокое сожаление по поводу невыполнения Израилем этой резолюции,

1. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями Израилем прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, которые выражаются, в частности, в похищении и произвольном задержании гражданских лиц, разрушении их жилищ, конфискации имущества, изгнании с их земель, обстреле деревень и гражданских районов и в других действиях, нарушающих права человека;

2. призывает Израиль немедленно положить конец таким действиям, которые проявляются в воздушных налетах и использовании запрещенных видов оружия, а также выполнять резолюцию 425(1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, призывающую к немедленному, полному и безусловному уходу Израиля со всех ливанских территорий и уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районов Бекаа соблюдать положения Женевских конвенций 1949 года, в частности Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районов Бекаа воздерживаться от удержания находящихся под стражей в израильских тюрьмах похищенных ливанских граждан в качестве заложников для целей их обмена и немедленно освободить их, равно как и других лиц, подвергающихся произвольному задержанию в тюрьмах и центрах содержания под стражей, расположенных на оккупированных территориях в Ливане в нарушение всех Женевских конвенций и других положений международного права;

5. подтверждает обязанность для Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районов Бекаа в обязательном порядке разрешить Международному комитету Красного Креста и семьям содержащихся под стражей лиц увеличить число своих посещений и разрешить другим международным гуманитарным организациям проводить посещения задержанных лиц и производить проверку санитарных и гуманитарных условий их содержания и, в частности, обстоятельств смерти некоторых из них в результате грубого обращения и применения пыток;

6. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о результатах его усилий в этом направлении;

7. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа на своей пятьдесят шестой сессии.

51-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята в результате поименного голосования
49 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.
См. главу IX.]

1999/13. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, к последним из которых относится резолюция 53/158 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года и резолюция 1998/80 Комиссии от 22 апреля 1998 года,

1. приветствует:

a) доклад Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1999/32), в котором отмечается, что планы правительства по созданию терпимого, диверсифицированного и законопослушного общества продолжают осуществляться и что их полная реализация может оказать огромное воздействие на положение в области прав человека в Исламской Республике Иран;

b) взятое правительством Исламской Республики Иран обязательство поощрять соблюдение законности, включая ликвидацию практики произвольных арестов и содержания под стражей, произвести реформу правовой и пенитенциарной системы и привести ее в соответствие с международными правозащитными стандартами в этой области;

c) более открытое обсуждение в Исламской Республике Иран вопросов управления и прав человека, а также усилия правительства по достижению прогресса в области обеспечения свободы выражения, будучи по-прежнему обеспокоена случаями произвольного закрытия изданий и случаями преследования и запугивания журналистов;

d) усилия, предпринимаемые правительством Исламской Республики Иран в целях расследования недавних многочисленных случаев исчезновений, подозрительных смертей и убийств представителей интеллигенции и политических активистов, и настоятельно призывает правительство привлечь предполагаемых виновников к суду;

e) проведение 26 февраля 1999 года первых местных выборов в Исламской Республике Иран, которые отражают усилия правительства сделать систему местного управления более транспарентной и более ответственной;

f) заверения правительства Исламской Республики Иран в том, что оно не намерено принимать какие-либо меры, угрожающие жизни г-на Салмана Рушди и тех, кто связан с его работой, или подстрекать кого-либо к совершению этого или оказывать кому бы то ни было помощь в этом и что оно отмежевывается от любых предложений о предоставлении награды за это и не поддерживает их;

g) приглашение правительства Исламской Республики Иран, направленное Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, посетить Иран, что, как можно надеяться, будет сделано в ближайшем будущем;

2. с интересом отмечает:

a) позитивные заявления Исламской Республики Иран о необходимости пересмотреть законы и положения, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам, и о постепенном увеличении числа женщин, принимающих участие в общественной жизни в Иране;

b) сообщения о ликвидации дискриминации в отношении молодежи из числа бегаистов при зачислении на учебу на высший уровень средней школы до поступления в университеты, выражая по-прежнему озабоченность по поводу продолжающегося запрета на их прием в университеты;

c) все более пристальное внимание со стороны Исламской комиссии по правам человека положению в области прав человека в Исламской Республике Иран и выражает

надежду, что работа этой Комиссии будет соответствовать принятым в 1993 году Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

d) начало публичного обсуждения в Иране целесообразности применения смертной казни за преступления, связанные с наркотиками;

3. выражает озабоченность:

a) по поводу того, что правительство Исламской Республики Иран до сих пор не пригласило Специального представителя посетить эту страну, и призывает правительство направить ему приглашение и возобновить свое всестороннее сотрудничество со Специальным представителем в выполнении его мандата;

b) по поводу продолжающихся нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, о чем сообщается Специальным представителем, в частности большого числа смертных казней, случаев пыток и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая побивание камнями и публичные казни, несоблюдения международных норм в области отправления правосудия и отсутствия надлежащей правовой процедуры, а также по поводу явного пренебрежения международно признанными правовыми гарантиями и использования национальных законов в области безопасности в качестве основы для отказа отдельным лицам в их правах;

c) по поводу продолжающейся дискриминации в отношении религиозных меньшинств, в частности неослабевающей, а в некоторых случаях, и усиливающейся кампании преследования бежаистов, включая смертные приговоры, казни, аресты и закрытие Бежаистского института высшего образования;

d) по поводу того, что женщины по-прежнему не пользуются в полной и равной мере своими правами человека, как об этом сообщается Специальным представителем;

e) по поводу продолжающихся угроз жизни г-на Салмана Рушди со стороны "Фонда 15 Хордат", включая увеличения объявленной Фондом награды, после тех заверений, которые дало правительство Ирана в Нью-Йорке в сентябре 1998 года;

4. призывает правительство Исламской Республики Иран:

a) продолжать свои конструктивные усилия по укреплению системы соблюдения законности и выполнять добровольно взятые им на себя обязательства по Международным пактам о правах человека и другим международным договорам по правам человека;

b) обеспечить, чтобы смертная казнь применялась лишь в случае наиболее тяжелых преступлений, а не за вероотступничество или иным образом в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации

Объединенных Наций, и предоставить Специальному представителю соответствующие статистические данные по этому вопросу;

c) полностью выполнить выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости в отношении бехаистов и других групп религиозных меньшинств до их полной эмансипации;

d) предпринять все необходимые шаги с целью положить конец применению пыток и практике отсечения конечностей, побивания камнями и другим формам жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания;

e) принять дополнительные меры в целях прекращения продолжающейся дискриминации де-юре и де-факто в отношении женщин;

f) использовать в полной мере программы технического сотрудничества в области прав человека, и приветствует в этой связи готовность правительства включить вопросы о международных нормах по правам человека в учебные программы университетов;

5. постановляет:

a) продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии и учитывать также гендерные аспекты в процессе сбора и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря и впредь предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы он мог в полной мере выполнять свой мандат;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение бехаистов и других групп меньшинств, на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята в результате поименного голосования
23 голосами против 16 при 14 воздержавшихся.
См. главу IX.]

1999/14. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека, других международных договоров по правам человека и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь:

а) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 53/157 Ассамблеи от 9 декабря 1998 года и резолюцию 1998/65 Комиссии от 21 апреля 1998 года;

б) на резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей; резолюции Совета 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 688 (1991) от 5 апреля 1991 года, в которых Совет потребовал прекратить репрессии против гражданского населения Ирака и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями и чтобы уважались права человека всех иракских граждан; и резолюции Совета 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, 1175 (1998) от 19 июня 1998 года и 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года, в которых Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки предметов гуманитарного назначения;

с) на заключительные замечания Комитета по правам человека (CCPR/C/79/Add.84), Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.28), Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/1/Add.17) и Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.94) относительно последних докладов Ирака в эти органы по наблюдению за соблюдением договоров;

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/1999/37) и содержащиеся в нем замечания о положении в целом, в том числе в отношении населения в северных и южных районах, а также по-прежнему числящихся пропавшими без вести лиц, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, и содержащиеся в докладе выводы и рекомендации, и с тревогой отмечает, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось;

2. решительно осуждает:

a) систематические, широко распространенные и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны правительства Ирака, ведущие к тотальным репрессиям и угнетению, в основе которых лежит широкомасштабная дискриминация и повсеместный террор;

b) подавление свободы мысли, слова, информации, ассоциаций, собраний и передвижения за счет насаждения страха перед арестом, заключением в тюрьму и другими наказаниями, в особенности широким и произвольным применением смертной казни;

c) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства, и продолжающиеся так называемые чистки в тюрьмах, а также насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и содержание под стражей и ставшее обыденным постоянное несоблюдение норм процессуального права и законности, например казни несовершеннолетних за совершение мелких имущественных преступлений и нарушение таможенных правил;

d) широко распространенную, систематическую практику пыток и принятие и осуществление декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания в качестве кары за правонарушения;

3. призывает правительство Ирака:

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола или религии;

b) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности нормами Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления согласия на повторный визит в Ирак Специального докладчика и на размещение наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

d) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность определенным силам или лицам, совершающим убийства или наносящим телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия в рамках законности в соответствии с международными стандартами;

е) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, включая нанесение увечий, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

ф) отменить все законы и процедуры, включая Декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти государства являлась подлинная воля народа;

г) немедленно прекратить свою продолжающуюся практику репрессий, включая практику принудительной депортации и перемещения, против иракских курдов, ассирийцев и туркмен, а также против населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, и обеспечить личную неприкосновенность и свободы, включая полную свободу убеждений, шиитов и их религиозных институтов;

h) сотрудничать с Трехсторонней комиссией с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен лиц, по-прежнему числящихся пропавшими без вести, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, ставших жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта, сотрудничать с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям и выплатить компенсацию семьям тех, кто умер или исчез во время содержания под стражей иракскими властями, через посредство механизма, учрежденного Советом Безопасности в резолюции 692 (1991) от 20 мая 1991 года;

i) немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей, и сообщить семьям о местонахождении арестованных лиц, предоставить информацию о смертных приговорах, вынесенных в отношении военнопленных и содержащихся под стражей гражданских лиц, и выдать свидетельства о смерти умерших военнопленных и содержащихся под стражей гражданских лиц;

ж) в полной мере сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и наблюдения за положением на севере и на юге страны;

к) продолжать сотрудничать в деле осуществления резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1143 (1997), 1153 (1998) и 1210 (1998) и в полной мере обеспечивать справедливое, без какой-либо дискриминации, распределение среди населения Ирака, в том числе в удаленных районах, предметов гуманитарного назначения, закупленных на средства, вырученные от продажи иранской нефти, и продолжать содействовать работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций в Ираке, обеспечивая свободное и беспрепятственное передвижение наблюдателей по всей стране;

1) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющих на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

4. постановляет:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии, а также иметь в виду гендерный аспект при поиске и анализе информации;

б) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

в) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят шестой сессии по этому же пункту повестки дня.

51-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята в результате поименного голосования
35 голосами при 18 воздержавшихся, при этом никто
не голосовал против. См. главу IX.]

1999/15. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

сознавая, что Судан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Африканской хартии прав человека и народов,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Судане, самыми последними из которых являются резолюция 1998/67 Комиссии от 21 апреля 1998 года, а также резолюция 53/1 О Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1998 года о чрезвычайной помощи Судану,

приветствуя Мирное соглашение 1997 года, принятие Декларации принципов в качестве основы для проведения переговоров и объявление всеобъемлющего прекращения огня 5 апреля 1999 года и в то же время будучи глубоко обеспокоена последствиями конфликта, продолжающегося в Судане между правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана, для положения в области прав человека, а также несоблюдением всеми сторонами конфликта соответствующих норм международного гуманитарного права,

осуждая недавнее убийство четырех суданских граждан, занимавшихся вопросами оказания чрезвычайной помощи, во время их содержания под стражей Народно-освободительной армией Судана,

сознавая насущную необходимость осуществления эффективных мер в области прав человека и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в целях защиты гражданского населения от последствий вооруженного конфликта,

выражая свою твердую уверенность в том, что прогресс на пути мирного урегулирования конфликта в южной части Судана в рамках мирной инициативы, выдвинутой Межправительственным органом по развитию, будет в значительной степени содействовать созданию более благоприятных условий для уважения прав человека в Судане,

с удовлетворением отмечая приглашения посетить Судан, направленные правительством Судана Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане, Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости и Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, а также Рабочей группе по современным формам рабства,

1. приветствует:

а) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/1999/38/Add.1);

б) недавнюю поездку Специального докладчика в Судан по приглашению правительства Судана и всестороннее содействие, оказанное правительством Судана;

в) выраженную приверженность правительства Судана уважению и поощрению прав человека и обеспечению законности, а также его выраженную приверженность процессу демократизации с целью формирования представительного и ответственного правительства, отражающего устремления всего народа Судана;

- d) закрепление основных прав человека и свобод в Конституции Судана, вступившей в силу 1 июля 1998 года;
- e) учреждение Конституционного суда;
- f) сообщения о последних улучшениях, касающихся права на свободу убеждений и ассоциации;
- g) усилия по осуществлению права на образование;
- h) освобождение правительством Судана политических заключенных;
- i) усилия в целях решения проблемы перемещенных внутри страны лиц;
- k) недавнюю поездку Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах, а также содействие, оказанное в этой связи правительством Судана;
- l) обязательство, взятое правительством Судана перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах и касающееся отказа от вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность:

- a) по поводу влияния текущего конфликта на положение в области прав человека и его негативных последствий для гражданского населения, в частности женщин и детей, а также продолжающихся серьезных нарушений прав человека, основных свобод и соответствующих норм международного гуманитарного права всеми сторонами конфликта, включая:
 - i) внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, являющиеся результатом вооруженных столкновений между представителями вооруженных сил и вооруженных повстанческих групп на территории страны;
 - ii) отмечающиеся в рамках конфликта в южной части Судана насильственные или недобровольные исчезновения, использование детей в качестве солдат и комбатантов, принудительный призыв в вооруженные силы, насильственное перемещение, произвольное задержание, пытки и жестокое обращение по отношению к гражданским лицам;
 - iii) похищение женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду или схожему обращению;

- iv) использование оружия, в том числе мин, против гражданского населения;
- b) по поводу нарушений прав человека в районах, контролируемых правительством Судана, включая:
 - i) широко распространенную практику пыток, а также произвольные аресты и содержание под стражей без судебного разбирательства, в том числе политических оппонентов;
 - ii) случаи серьезных ограничений права на свободу религии и мирных собраний;
 - iii) широко распространенную практику запугивания населения органами безопасности;
- 3. настоятельно призывает все стороны продолжающегося конфликта в Судане:
 - a) уважать и защищать права человека и основные свободы, в полной мере соблюдать международное гуманитарное право, способствуя таким образом добровольному возвращению, репатриации и реинтеграции беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в свои дома, а также обеспечить привлечение к суду лиц, ответственных за нарушения международного гуманитарного права;
 - b) незамедлительно прекратить использование оружия, в том числе мин, против гражданского населения, и в частности призывает Народно-освободительную армию Судана воздерживаться от использования гражданских объектов в военных целях;
 - c) предоставить безопасный и беспрепятственный доступ международным учреждениям и гуманитарным организациям, с тем чтобы всеми средствами способствовать оказанию гуманитарной помощи всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, и в частности в Бахр-эль-Газале и в горном массиве Нуба, а также продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной помощи и операцией "Мост жизни для Судана" в доставке такой помощи;
 - d) в частности Народно-освободительную армию Судана - прекратить нападения на лиц, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи и гуманитарными вопросами; настоятельно призывает Народно-освободительную армию Судана обеспечить возможность для проведения тщательного расследования по факту смерти четырех суданских граждан, занимавшихся оказанием чрезвычайной помощи, и выражает надежду на то, что их тела будут возвращены их семьям;
 - e) продолжать сотрудничать по линии мирных инициатив Межправительственного органа по развитию;

f) в частности Народно-освободительную армию Судана – не лишать гражданских лиц, являющихся получателями чрезвычайной помощи, включая продовольствие, доступа к ней;

g) не использовать детей в возрасте моложе 18 лет в качестве солдат и настоятельно призывает Народно-освободительную армию Судана взять на себя обязательство, аналогичное обязательству, принятому правительством Судана перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах и касающемуся отказа от вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат, а также воздерживаться от практики принудительного призыва в вооруженные силы;

4. призывает правительство Судана:

a) в полной мере соблюдать свои обязательства в соответствии с международными договорами по правам человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства в рамках международного гуманитарного права;

b) обеспечить принцип господства права путем приведения законодательства в более полное соответствие с Конституцией, а правоприменительной практики – в большее соответствие с законодательством;

c) по-прежнему прилагать усилия с целью приведения своего национального законодательства в соответствие с действующими международными договорами по правам человека, участником которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории и под его юрисдикцией, в полной мере пользовались правами, признанными в этих договорах;

d) принять все эффективные меры, с тем чтобы положить конец всем актам пыток и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения, а также обеспечить, чтобы все обвиняемые содержались в обычных центрах содержания под стражей и пользовались правом на незамедлительное, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными стандартами, а также расследовать все сообщения об актах пыток, доводимые до его сведения;

e) расследовать сообщения о похищениях женщин и детей, происходящих в рамках конфликта в южной части Судана, предавать суду всех лиц, подозреваемых в поддержке такой деятельности или участии в ней, и содействовать безопасному возвращению пострадавших детей в свои семьи в первоочередном порядке, согласиться, в частности, с проведением многостороннего расследования причин похищения женщин и детей, подвергаемых принудительному труду или схожему обращению, а также путей и средств искоренения этой практики;

f) немедленно прекратить неизбирательные воздушные бомбардировки гражданских и гуманитарных объектов, включая больницы, что противоречит основным принципам прав человека и гуманитарного права;

g) обеспечить полное уважение права на свободу убеждений и их свободное выражение, право на свободу мысли, совести и религии, а также свободу ассоциации и собраний на всей территории Судана;

h) полностью выполнить свое обязательство в отношении процесса демократизации и обеспечения законности и создать в этом контексте условия для подлинного процесса демократизации, всецело отражающего устремления народа страны и обеспечивающего его всестороннее участие;

i) выполнить обязательство, взятое перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах и касающееся отказа от вербовки детей в возрасте моложе 18 лет в качестве солдат;

5. призывает правительство Судана продолжить проводимый им диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях создания постоянного представительства Верховного комиссара в Хартуме;

6. призывает международное сообщество расширить поддержку деятельности, направленной на обеспечение более полного уважения прав человека и гуманитарного права во время конфликта;

7. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии, представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии о положении в области прав человека в Судане и по-прежнему учитывать гендерную перспективу в процессе подготовки докладов;

b) просить Генерального секретаря и впредь предоставлять всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы дать ему возможность в полной мере выполнить свой мандат;

c) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке принять к рассмотрению просьбы об оказании помощи, направленные правительством Судана, в том числе с целью создания постоянного представительства Верховного комиссара по правам человека в Хартуме в качестве первоочередной меры;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию Комиссии по правам человека 1999/... от ... апреля 1999 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии, представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии о положении в области прав человека в Судане и по-прежнему учитывать гендерную перспективу в процессе подготовки докладов".

51-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1999/16. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/66 от 21 апреля 1998 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/1999/27),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

а) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или предоставляли им показания или информацию;

б) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

с) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению такого запугивания и таких репрессий;

4. просит далее таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. просит Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 выше;

7. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии.

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1999/17. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и

предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

будучи глубоко обеспокоена все более грубыми и систематическими нарушениями прав человека в Мьянме и отказом правительства Мьянмы сотрудничать со Специальным докладчиком,

сознавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства, и будучи в этой связи глубоко обеспокоена тем, что правительство Мьянмы до сих пор не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

напоминая о высказанном Специальным докладчиком замечании о том, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления,

учитывая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, Конвенции о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (Конвенция № 87),

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу и на самую последнюю резолюцию 53/162 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года и резолюцию 1998/63 Комиссии от 21 апреля 1998 года,

1. приветствует:

а) доклад Специального докладчика Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (E/CN.4/1999/35) и доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1999/29);

б) присоединение правительства Мьянмы к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и ранее – к Конвенции о правах ребенка;

с) помилование и освобождение по гуманитарным причинам 20 января У Он Мьина и 11 февраля д-ра Тхида, однако в то же время отмечает значительное увеличение в 1998 году числа политических заключенных;

д) предпринимаемые в настоящее время усилия Специального посланника Генерального секретаря по организации поездки в Мьянму;

2. вновь подтверждает необходимость предоставления надлежащей защиты и помощи лицам, покидающим Мьянму, и в этом контексте с удовлетворением принимает к сведению усилия правительства Таиланда по оказанию помощи, а также активизацию роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

3. выражает свою серьезную обеспокоенность:

а) в связи с продолжающимся закрытием на протяжении более двух лет многих высших учебных заведений по политическим причинам;

б) тем, что состав и рабочие процедуры Национального собрания не позволяют членам выбранного парламента и представителям этнических меньшинств свободно выражать свои мнения, и обеспокоена тем, что Национальное собрание не принимает мер в целях национального примирения;

с) в связи с широко распространенным и систематическим использованием принудительного труда, как отмечается в докладе Комиссии по расследованию, учрежденной в соответствии со статьей 26 Устава Международной организации труда, и тем фактом, что правительство до сих пор не выполнило рекомендацию Комиссии о прекращении властями, в особенности военными, такой практики;

д) тем, что правительство Мьянмы отказывается сотрудничать со Специальным докладчиком и до сих пор не дало согласия на посещение им страны;

4. выражает сожаление:

а) в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, как об этом сообщал Специальный докладчик, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни (особенно в районах этнических конфликтов) и насильственные исчезновения, пытки, надругательства представителей государства над женщинами и детьми, произвольную конфискацию земли и имущества и применение мер угнетения в отношении, в частности, этнических и религиозных меньшинств, включая систематическое осуществление программ насильственного переселения, уничтожение посевов и полей, а также широко распространенное использование принудительного труда, включая работу по проектам создания инфраструктуры и работы в качестве носильщиков в армии;

б) в связи с широко распространенным пренебрежением принципами законности, включая увеличение числа произвольных арестов и задержаний по политическим мотивам, содержание заключенных под стражей без суда, зачастую без уведомления об этом семей задержанных лиц, и злоупотребления в области судопроизводства, включая тайные судебные процессы над задержанными лицами без надлежащей юридической защиты, а также бесчеловечное обращение с заключенными, приводящее к заболеваниям и смерти в местах заключения, как об этом сообщал Специальный докладчик;

с) в связи с нарушениями прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая систематическое осуществление программ насильственного переселения этнических меньшинств, и прежде всего в Каренской национальной области, Каренни, Араканской (Ракхайн) национальной области, Шанской национальной области и в области Тенассерим, что приводит к появлению потоков перемещенных лиц и беженцев в соседние страны и тем самым создает проблемы для этих стран, и в особенности в связи с состоянием безгражданства, конфискацией земель и ограничениями свободы передвижения, с которыми сталкиваются возвращающиеся беженцы Рохингья, что вызывает отток населения из страны;

d) по поводу продолжающихся нарушений прав женщин, в особенности женщин-беженцев, внутриперемещенных женщин и женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам или к политической оппозиции, в частности в связи с принудительным трудом, сексуальным насилием и эксплуатацией, включая изнасилования, как об этом сообщал Специальный докладчик;

e) по поводу продолжающихся нарушений прав детей, в частности в связи с несоответствием действующей в стране нормативно-правовой базы Конвенции о правах ребенка, путем привлечения детей к осуществлению программ принудительного труда, вследствие их эксплуатации вооруженными силами и сексуальной эксплуатации и вследствие дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к этническим и религиозным группам меньшинств;

f) по поводу эскалации преследования представителей демократической оппозиции, в особенности членов и сторонников Национальной лиги за демократию, а также по поводу угроз депортации, ареста и физического насилия в отношении Аунг Сан Су Чжи и в связи с продолжающимися преследованиями, арестами и заключением под стражу членов и сторонников Национальной лиги за демократию и других демократических групп, включая избранных в парламент представителей, студентов, представителей профсоюзов и членов религиозных организаций за то, что они мирно используют свое право на свободу передвижения, выражения мнений, собраний и ассоциаций, по поводу приговоров к длительному тюремному заключению, вынесенных сторонникам Национальной лиги за демократию, и в связи с использованием правительством методов запугивания, с тем чтобы заставить выбранных представителей и членов Национальной лиги за демократию уйти со своих постов и ликвидировать отделения своей партии;

g) в связи со строгими ограничениями свободы мысли, выражения мнений, собраний и ассоциаций, ограничениями на доступ граждан к информации, включая цензуру во всех средствах массовой информации в стране и в отношении многих международных публикаций, а также в связи с ограничениями, установленными на поездки граждан по стране и за границу, в том числе отказ в выдаче паспортов по политическим причинам и по поводу грубого вмешательства в частную и семейную жизнь и посягательств на неприкосновенность жилища и тайны переписки;

5. призывает правительство Мьянмы:

а) установить конструктивный диалог с системой Организации Объединенных Наций, в том числе с правозащитными механизмами, в целях эффективного поощрения и защиты прав человека в стране;

б) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций или с его представителем и расширять этот диалог, в том числе посредством обеспечения доступа к любому лицу, с которым они считают целесообразным установить контакт, а также выполнять их рекомендации;

с) рассмотреть возможность стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о статусе беженцев и протоколов к ней;

6. настоятельно призывает правительство Мьянмы всемерно и без дальнейшего промедления сотрудничать со Специальным докладчиком, без каких-либо предварительных условий предоставить ему возможность осуществить поездку в страну и установить непосредственные контакты с правительством и всеми другими соответствующими слоями общества, с тем чтобы таким образом дать ему возможность в полной мере выполнить свой мандат;

7. настоятельно призывает правительство Мьянмы:

а) в полной мере выполнить рекомендации Специального докладчика;

б) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, включая свободу выражения мнений, ассоциаций, передвижения и собраний, право на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности, практике пыток, жестокому обращению с женщинами, принудительному труду и принудительному переселению, а также насильственным исчезновениям и казням без надлежащего судебного разбирательства;

с) принять срочные и результативные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах 1990 года, и с этой целью немедленно и безоговорочно начать серьезный и обстоятельный диалог с лидерами политических партий, в том числе с Аунг Сан Су Чжи, и с лидерами этнических меньшинств с целью достижения национального примирения и восстановления демократии и обеспечить свободу деятельности политических партий и неправительственных

организаций и в этом контексте отмечает, что Национальная лига за демократию учредила недавно комитет, который на временной основе будет представлять членов парламента, выбранных в 1990 году, которым власти не дают возможности осуществлять их демократический мандат, которым их наделил народ Мьянмы;

d) принять все надлежащие меры, с тем чтобы дать всем гражданам возможность свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности путем передачи власти демократически избранным представителям;

e) незамедлительно и безоговорочно освободить лиц, задержанных по политическим мотивам, включая лиц, содержащихся в "правительственных домах для гостей", и обеспечить их физическую неприкосновенность, а также позволить им принять участие в результативном процессе национального примирения;

f) в срочном порядке улучшить условия заключения и предоставить компетентной международной гуманитарной организации возможность свободно и конфиденциально общаться с заключенными;

g) обеспечить безопасность и неприкосновенность всех политических лидеров, включая Аунг Сан Су Чжи, и позволить установить неограниченную связь и прямой доступ к Аунг Сан Су Чжи и другим политическим лидерам;

h) выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем приведения национального законодательства и практики в соответствие с этими конвенциями;

i) а также призывает все другие стороны военных действий в Мьянме в полной мере соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, включая общую статью 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, включая детей, женщин и лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, а также пользоваться услугами, предлагаемыми беспристрастными гуманитарными организациями;

j) выполнить свои обязательства как государства - участника Конвенции 1930 года о принудительном труде (Конвенция № 29) и Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87) Международной организации труда и сотрудничать с Международной организацией труда, в частности путем осуществления выводов Комиссии по расследованию;

к) прекратить установку наземных мин, в частности как средства насильственного перемещения населения, и воздерживаться от насильственной мобилизации гражданских лиц для их использования в качестве "живых миноискателей", как сообщается в докладе Комиссии по расследованию Международной организации труда;

л) прекратить насильственное перемещение лиц и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны и создать условия, способствующие их добровольному возвращению и полной реинтеграции в условиях безопасности и уважения достоинства, включая репатриантов, которым не были предоставлены права полного гражданства, в тесном сотрудничестве с международным сообществом, с помощью системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, правительственных и межправительственных организаций, а также неправительственных организаций;

м) выполнить свои обязательства покончить с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и во всех случаях расследовать сообщения о нарушениях прав человека государственными должностными лицами и привлекать виновных к уголовной ответственности;

8. постановляет:

а) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

б) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для полного осуществления им своего мандата и предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы;

в) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством о положении в области прав человека и восстановлении демократии и с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 53/162 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

г) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Генеральным директором Международной организации труда с целью выявления путей возможного плодотворного сотрудничества их организаций в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме;

д) просить Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1999/18. Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 1998/79 от 22 апреля 1998 года, а также на все соответствующие резолюции и заявления Совета Безопасности,

выражая свою полную поддержку Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочное соглашение") и приложений к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением"), которые, среди прочего, обязали стороны в Боснии и Герцеговине в полной мере уважать права человека, и Основного соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема,

вновь подтверждая территориальную целостность всех государств в регионе в пределах их международно признанных границ,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), именуемых в совокупности странами, охватываемыми мандатом,

принимая также к сведению окончательное решение Арбитражного трибунала по Брчко от 5 марта 1999 года и отмечая обязательство образований Боснии и Герцеговины - Федерации и Республики Сербской - в полной мере выполнить это решение, в том числе предоставить возможность для возвращения беженцев, представляющих меньшинства, в обоих образованиях,

выражая свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за проводимую им важную работу и за его полевую операцию в этом регионе,

испытывая возмущение и ужас в связи с продолжающимися массовыми убийствами и другими жестокими репрессивными мерами сербских сил безопасности и военизированных формирований в Косово с целью проведения этнической чистки, что представляет собой

явное нарушение международных стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права и приводит к гибели людей и массовой гуманитарной трагедии, затрагивающей весь регион,

учитывая в этой связи, что разработка процедур раннего предупреждения для систематического выявления грубых и постоянных нарушений прав человека могла бы способствовать предотвращению конфликтов и полному осуществлению всех прав человека всеми,

I. Введение

1. вновь обращает особое внимание на решающую роль прогресса в поощрении и защите прав человека в деле успешного осуществления Мирного соглашения и подчеркивает обязательства сторон в соответствии с Рамочным соглашением обеспечить для всех лиц в пределах своей юрисдикции наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;

2. подчеркивает необходимость сосредоточить международные усилия в области прав человека в странах, охватываемых мандатом, на основных проблемах, связанных с:

a) отсутствием полного уважения прав человека всех людей без каких бы то ни было различий;

b) массовыми принудительными изгнаниями и созданием препятствий для возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях и восстановления их прав собственности и владения, которых они были лишены;

c) отсутствием ресурсов для создания потенциала в областях соблюдения законности и отправления правосудия и отсутствием независимости судебных органов;

d) отсутствием уважения свободы слова и свободы ассоциации, а также свободы и независимости средств массовой информации;

e) продолжающимся созданием препятствий для работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (Трибунал);

f) пропавшими без вести лицами;

3. вновь призывает международное сообщество поддержать такие усилия в деле поощрения и защиты прав человека и настаивает на том, чтобы стороны действовали в интересах развития и защиты демократических институтов правления, законности и эффективного отправления правосудия на всех уровнях в своих соответствующих странах, обеспечения более полной свободы слова и средств массовой информации, разрешения и поощрения свободы ассоциации, в том числе применительно к политическим партиям,

обеспечения соответствующей защиты и помощи беженцам и перемещенным лицам, пока они не смогут вернуться в свои дома в безопасных и достойных условиях, и развития культуры уважения прав человека;

4. просит Верховного комиссара по правам человека и Генерального секретаря принять согласованные меры при содействии международного сообщества для разработки процедур раннего предупреждения в области прав человека в целях выявления ситуаций, которые могут привести к конфликту или гуманитарной трагедии, и просит Верховного комиссара и Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад об их усилиях;

II. Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)

5. выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися серьезными нарушениями прав человека и ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в результате репрессивной политики и репрессивных мер властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) на всех уровнях, в том числе высших руководителей, а также властей на всех уровнях в Сербии;

6. осуждает продолжающееся подавление независимых средств массовой информации, принятие сербского закона об общественной информации и, в частности, убийство издателя и директора белградской газеты "Дневни телеграф" г-на Славко Курувии, а также принудительное закрытие независимых газет и радиостанций;

7. с сожалением констатирует, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не выполнила рекомендаций личного представителя действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в отношении поощрения демократии и законности;

8. выражает также сожаление в связи с прямым отказом Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) разрешить посетить страну Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях;

9. призывает власти в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория):

а) выполнить все предыдущие резолюции Комиссии и рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика, и сотрудничать с другими соответствующими механизмами Комиссии;

б) в полной мере выполнить свое обязательство сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии;

с) официально закрепить демократические нормы правления, особенно в отношении уважения принципа свободных и справедливых выборов, соблюдения законности, отправления правосудия, поощрения и защиты свободных и независимых средств массовой информации и полного уважения прав человека и основных свобод, и конкретно призывает власти в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) отменить репрессивные законы об университетах и средствах массовой информации;

д) положить конец пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания задержанных лиц, которые документально подтверждены в докладах Специального докладчика и других докладах, и привлечь виновных к ответственности;

е) отменить Сербский закон 1989 года об особых условиях сделок с недвижимостью и Сербский закон 1998 года об общественной информации и применять все другие законы без дискриминации;

ф) уважать права всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно лиц, проживающих в Санджаке и Воеводине, включая венгерское и хорватское национальные меньшинства и в равной степени лиц, принадлежащих к мусульманскому меньшинству и болгарскому национальному меньшинству, и поддержать безоговорочное возвращение долгосрочных миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в соответствии с призывами Совета Безопасности, содержащимися в его резолюциях 855 (1993) от 9 августа 1993 года и 1160 (1998) от 31 марта 1998 года;

10. с удовлетворением отмечает позитивные изменения в Черногории, в том что касается демократического процесса, в частности свободы средств массовой информации и усилий по предоставлению убежища косовцам;

11. с удовлетворением отмечает также выбор Управлением Верховного комиссара по правам человека девяти организаций из гражданского общества для участия в программе взаимной помощи общин;

12. призывает международное сообщество:

а) помочь странам, охватываемым мандатом, установить соответствующие гарантии для обеспечения безопасности и справедливого обращения по возвращении тем, кто просил временной защиты и убежища, в том числе такие надлежащие меры со стороны правительств, как правовые гарантии и контрольные механизмы, с тем чтобы обеспечить всем этим лицам право вернуться в свои дома в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в безопасных и достойных условиях;

б) продолжать оказывать поддержку существующим национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по построению гражданского общества и достижению многопартийной демократии в Союзной Республике Югославии

(Сербия и Черногория) и предоставить ресурсы для создания потенциала в области отправления правосудия;

III. Косово

13. призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и особенно ее президента и политическое руководство:

- a) обеспечить поддающееся проверке прекращение всех военных действий и немедленное прекращение всякого насилия и репрессий в отношении гражданского населения Косово;
- b) обеспечить вывод из Косово всех армейских частей, подразделений полиции, находящихся в ведении министерства внутренних дел, и военизированных формирований;
- c) дать согласие на международное военное миротворческое присутствие;
- d) согласиться на добровольное, безусловное возвращение всех перемещенных внутри страны лиц и беженцев в безопасных и достойных условиях и обеспечить беспрепятственный доступ к ним для организаций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи;
- e) работать, на основе договоренностей Рамбуэе, над подготовкой политического рамочного соглашения по Косово в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

14. осуждает грубые, ужасающие и продолжающиеся военные преступления и нарушения прав человека в Косово, особенно подавление с применением насилия мирного выражения политических взглядов, систематическое терроризирование этнических албанцев и других лиц, пытки, гибель людей во время содержания под стражей, казни без надлежащего судебного разбирательства и незаконное задержание граждан, являющихся этническими албанцами, повсеместное разрушение домов, уничтожение собственности и деревень и систематические нападения сербских сил на гражданское население Косово, которые приводят к массовому принудительному перемещению, изгнанию, изнасилованиям и созданию тяжелых условий жизни гражданского населения, а также преследование, запугивание и закрытие сербскими властями отделений независимых средств массовой информации в Косово;

15. осуждает также эскалацию сербских военных наступательных операций против гражданского населения Косово в последние недели, приведшую к дальнейшим этническим чисткам в регионе, массовым расправам и грубым нарушениям международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права в отношении косовцев, включая уничтожение удостоверяющих личность документов, архивов, дальнейшее

уничтожение домов и имущества, а также подрыв их способности заниматься сельским хозяйством, с тем чтобы воспрепятствовать их возвращению, с прискорбием отмечает недавнее обнаружение мест массовых захоронений и осуждает создание нетерпимых условий и препятствий на пути поставок гуманитарной помощи откуда бы то ни было;

16. подчеркивает серьезную обеспокоенность государств-членов в связи с этническими чистками, военными преступлениями и преступлениями против человечности;

17. осуждает злоупотребления, совершаемые элементами Освободительной армии Косово, в частности убийства в нарушение международного гуманитарного права, принудительные исчезновения, похищения и задержания представителей сербской полиции, а также сербских и албанских гражданских лиц;

18. подчеркивает, что лица, признанные виновными в совершении серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, других военных преступлений и преступлений против человечности, будут нести ответственность перед международным сообществом и не уйдут от суда;

19. настаивает на том, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и руководители этнических албанцев в Косово осудили акты терроризма, воздерживались от всяких актов насилия, поощряли достижение политических целей мирными средствами, действовали, уважая права и достоинство всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, и соблюдали международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права;

20. настаивает также на том, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) осуществило прекращение огня, демилитаризовало этот край и сотрудничало с силами по выполнению, как того требует контактная группа, уважало демократический процесс и незамедлительно приняло меры к тому, чтобы сделать возможным введение подлинно демократического самоуправления в Косово, особенно приняв урегулирование на основе договоренностей Рамбуйе, с представителями населения этнических албанцев, и обеспечило, чтобы всем жителям этого района гарантировались равное отношение и защита независимо от их этнической принадлежности и призывает всех отдельных лиц или группы в Косово урегулировать возникший там кризис с помощью мирных средств;

21. настаивает на том, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

а) ввиду эскалации насилия в Косово незамедлительно приняло меры для прекращения продолжающихся репрессий и недопущения насилия в отношении этнических албанцев и представителей других общин, проживающих в Косово, а также положило конец пыткам, избиениям, жестокости, несанкционированным обыскам, произвольным задержаниям, несправедливым судебным процессам и произвольным, бесосновательным

выселениям и увольнениям, широкомасштабному сносу жилых домов и тактике выжженной земли;

b) освободило всех задержанных по политическим мотивам лиц, гарантировало право на добровольное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц в Косово в безопасных и достойных условиях и в полной мере уважало все права человека и основные свободы, включая свободу печати, в том числе средств массовой информации на албанском языке, свободу слова и собраний, свободу передвижения и право не подвергаться дискриминации в области образования и информации и, в частности, улучшило положение женщин и детей из числа этнических албанцев;

c) разрешило создание демократических институтов в Косово;

d) выполнило свои обязательства по общей статье 3 Женевских конвенций;

e) сотрудничало с международными гуманитарными организациями в решении проблемы пропавших без вести лиц в Косово, а также обеспечило неправительственным организациям возможность действовать свободно, без каких бы то ни было притеснений или чрезмерно обременительных требований;

22. приветствует недавнюю инициативу Верховного комиссара по правам человека по расследованию нарушений в области прав человека и зверств, совершенных в Косово, и просит Специального докладчика, Специального представителя Верховного комиссара по правам человека и следственные группы Управления Верховного комиссара по правам человека сотрудничать в максимально возможной степени с международными органами, на которые возложена задача привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении этих преступлений;

23. призывает власти в Белграде тесно сотрудничать с миссией личного представителя действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово и оказывать ей поддержку;

24. вновь подчеркивает, что улучшение положения в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод в Косово, а также на остальной ее территории поможет Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) установить полномасштабные отношения с международным сообществом;

25. выражает серьезную обеспокоенность в связи с катастрофическим гуманитарным кризисом в Косово и принудительным изгнанием сотен тысяч косовских албанцев, что создает тяжелое бремя для соседних стран, призывает международное сообщество принять немедленные меры для ослабления этого бремени, выражает свою признательность тем странам, которые оказали помощь или предложили принять у себя беженцев, выражает благодарность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

делам беженцев и другим гуманитарным организациям за принятые им меры в связи с этим кризисом и призывает международное сообщество активизировать свои действия, особенно в области координации всех гуманитарных усилий;

IV. Республика Хорватия

26. с удовлетворением отмечает сотрудничество правительства Республики Хорватии со Специальным докладчиком и принимает к сведению просьбу правительства Республики Хорватии о разработке программ технического сотрудничества и помощи и позитивный ответ на эту просьбу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, настоятельно призывает это правительство и Управление Верховного комиссара по правам человека как можно скорее заключить соглашение и выражает надежду на то, что эти программы окажут позитивное воздействие на положение в области прав человека и соблюдения законности;

27. призывает правительство Республики Хорватии приложить дополнительные усилия по соблюдению им демократических принципов, в том числе в рамках законодательства и посредством проведения реформы избирательной системы, и продолжать его усилия по достижению наивысшего уровня соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод, в частности прав лиц, принадлежащих к группам меньшинств, особенно посредством:

а) полного и справедливого осуществления его программы возвращения и обеспечения жильем перемещенных лиц, беженцев и изгнанных лиц и программы восстановления затронутых войной населенных пунктов, а также его более ранней программы создания атмосферы доверия, ускорения процесса возвращения и нормализации жизни в затронутых войной районах и продолжения сотрудничества в этой области с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, гражданскими полицейскими наблюдателями в Хорватии, действующими на основании мандата Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и другими соответствующими организациями, а также посредством диалога и сотрудничества между правительством Республики Хорватии и правительством Боснии и Герцеговины и через него с Республикой Сербской;

б) всестороннего сотрудничества с международными организациями, действующими в Республике Хорватии, в частности с операциями Управления Верховного комиссара по правам человека и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Восточной Славонии, Баранье и Западном Среме и в бывших районах, находившихся под охраной Организации Объединенных Наций, и осуществления их рекомендаций, прежде всего посредством соблюдения прав человека всех людей, в том числе имущественных прав, и:

i) прекращения случаев преследования, грабежа и физической расправы над перемещенными лицами из числа сербов и других меньшинств и оперативного ареста виновных в совершении или в подстрекательстве к

совершению таких актов, направленных на то, чтобы не допустить возвращения хорватских сербов или других лиц в свои дома, и, в частности, всестороннего расследования утверждений о личной причастности хорватских сотрудников полиции или военнослужащих, находящихся или не находящихся при исполнении служебных обязанностей;

ii) обеспечения недискриминационного применения закона об амнистии и разработки и укрепления всевозможных мер по укреплению доверия, в том числе посредством регулярного информирования Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии о преследовании виновных в военных преступлениях национальными судами;

iii) прекращения любых форм дискриминации со стороны хорватских властей в том, что касается, в частности, имущественных прав, выдачи документов, удостоверяющих гражданство и личность, трудоустройства, образования, пенсионного обеспечения и медицинского обслуживания;

c) уважения свободы ассоциации и прессы, в том числе посредством принятия конкретных мер, имеющих целью обеспечить формирование независимых средств массовой информации и беспрепятственный доступ оппозиции к государственным электронным каналам массовой информации, и, в частности, посредством прекращения преследования свободных и независимых средств массовой информации;

d) уважения права неправительственных организаций действовать без каких бы то ни было ограничений, и приветствует в этой связи создание правительственного учреждения по сотрудничеству с неправительственными организациями и продолжение этого диалога;

e) проведения серьезной судебной реформы и обеспечения гарантий независимости судебной системы;

f) обеспечения, в контексте обязательств, взятых перед Советом Европы и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, одинакового применения закона ко всем гражданам независимо от их этнического происхождения, исповедуемой религии или членства в политических организациях, оперативного и всестороннего исполнения судебных решений и осуществления Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод во всех видах правительственной практики;

g) дальнейшего осуществления прав и гарантий, обещанных в его письме от 13 января 1997 года (S/1997/27), включая, в частности, обещание гарантировать представительство сербов на различных уровнях местных, региональных и национальных органов управления;

h) дальнейшего сотрудничества со Специальным докладчиком и выполнения всех его рекомендаций, а также сотрудничества с омбудсменом Хорватии;

28. одобряет рекомендации Специального докладчика (E/CN.4/1999/42, пункты 72-78), в частности, о том, чтобы:

- a) усилить работу правительства по возвращению сербов в свои бывшие дома;
- b) обеспечить судебную систему достаточными ресурсами и обеспечить публичный характер судебных разбирательств;
- c) оперативно и беспристрастно разрешать случаи нарушения трудовых прав;
- d) принять конструктивные меры в целях повышения представительства женщин на директивных должностях;
- e) уделить должное внимание важности свободной политической дискуссии в демократическом обществе;

29. призывает международное сообщество:

a) поддержать участие Верховного комиссара по правам человека в работе по наблюдению за осуществлением прав человека в районе Восточной Славонии в тесном сотрудничестве с другими международными организациями и в тесном взаимодействии с правительством Республики Хорватии;

b) обеспечить дальнейшее международное присутствие, как это рекомендовано Специальным докладчиком, посредством оказания поддержки инициативам, выдвинутым Верховным комиссаром по правам человека, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Контрольной миссией Европейского сообщества и другими международными организациями, включая программу технического сотрудничества, предусмотренную Управлением Верховного комиссара по правам человека;

V. Босния и Герцеговина

30. принимает к сведению прогресс, достигнутый в некоторых районах Боснии и Герцеговины в деле осуществления Мирного соглашения и более полного уважения прав человека, и положительно оценивает усилия Высокого представителя в этой связи;

31. выражает серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Боснии и Герцеговине и сохраняющимися препятствиями на пути полного осуществления положений Мирного соглашения, касающихся прав человека;

32. вновь подчеркивает, что главная ответственность за обеспечение последовательного достижения демократических целей и построение терпимого многоэтнического общества лежит на народе Боснии и Герцеговины, прежде всего в лице центрального правительства и правительств обоих образований, а также, в частности, в лице муниципальных и кантональных органов, религиозных общин, гуманитарных организаций и неправительственных организаций;

33. подчеркивает обязательство властей Боснии и Герцеговины на всех уровнях выполнить арбитражное решение по Брчко и осуществлять рекомендации и решения Высокого представителя и решения Комиссии по правам человека для Боснии и Герцеговины и ее двух подразделений – канцелярии омбудсмана и палаты по правам человека – и решения Комиссии по претензиям перемещенных лиц в отношении недвижимости;

34. призывает все стороны положить конец действиям, мешающим работе общих учреждений Боснии и Герцеговины;

35. осуждает самым решительным образом случаи запугивания и акты насилия в отношении возвращающихся в свои дома беженцев и перемещенных внутри страны лиц из числа меньшинств, разрушение их домов и все другие действия, направленные на то, чтобы помешать их добровольному возвращению, и призывает власти проводить тщательные расследования в целях определения ответственности за такие действия и привлечения к суду виновных;

36. призывает в этой связи должностных лиц Боснии и Герцеговины, в том числе должностных лиц Республики Сербской и Федерации, сотрудничать с соответствующими международными гуманитарными учреждениями и своими соседями в целях облегчения такого добровольного возвращения;

37. одобряет рекомендации Специального докладчика (Е/CN.4/1999/42, пункты 29–35), прежде всего в отношении того, чтобы:

а) власти и политические руководители прекратили подрывать усилия, направленные на обеспечение права на возвращение, и с этой целью положить конец разделению населения по признаку этнического происхождения, прекратить манипуляции в отношении возвращающихся и перемещенных лиц и уделить первоочередное внимание положению "бездомных" в Бая-Луке и других муниципалитетах Республики Сербской;

б) более активно привлекать местных участников, включая неправительственные организации, к правозащитной деятельности;

38. обращает особое внимание на мнения Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в пунктах 18 и 19 резолюции 53/163, в отношении добровольного возвращения беженцев и

перемещенных внутри страны лиц и сотрудничества с Управлением Высокого представителя, Комиссией по искам перемещенных лиц в отношении недвижимости и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

VI. Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии

39. призывает все государства, и в частности все стороны Мирного соглашения, в особенности правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), соблюдать свои обязательства по всестороннему сотрудничеству с Трибуналом, учитывая отсутствие каких-либо веских конституционных или законных оснований отказываться от такого сотрудничества, и настоятельно призывает все государства и Генерального секретаря оказывать Трибуналу максимально возможную поддержку, в частности путем оказания помощи в обеспечении того, чтобы лица, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения, предстали перед его судом, и путем дальнейшего предоставления Трибуналу в первоочередном порядке необходимых ресурсов для содействия осуществлению его мандата;

40. призывает всех лиц, которым Трибунал предъявил обвинение, добровольно передать себя в руки Трибунала в соответствии с Мирным соглашением;

41. приветствует решение премьер-министра Республики Сербской разрешить Трибуналу открыть отделение в Бая-Луке и настоятельно призывает правительство Республики Сербской выполнить свои ясные юридические обязательства, в том числе в отношении всестороннего сотрудничества с Трибуналом в соответствии с данным им обещанием;

42. настоятельно призывает все стороны, включая правительство Республики Хорватии, соблюдать "правила поведения", согласованные в Риме 18 февраля 1996 года, в том числе посредством передачи дел Обвинителю Трибунала в соответствии с "правилами поведения";

43. вновь настоятельно призывает компетентные власти в Боснии и Герцеговине, в том числе власти Федерации, и в частности в Республике Сербской, а также правительство Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) задерживать и подвергать судебному преследованию, в соответствии с положениями резолюции 827 (1993) Совета Безопасности и заявлением Председателя Совета Безопасности от 8 мая 1996 года, всех лиц, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения;

44. отмечает с тревогой, что значительное большинство таких обвиняемых, которые все еще находятся на свободе, включая Радована Караджича, Ратко Младича и Милана Мартича, проживают, судя по всему, в Республике Сербской или в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), а Желько Ражнятович, известный как "Аркан", и "Вуковарская тройка" находятся, как известно, на территории Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

45. подчеркивает наличие свидетельств того, что высшие руководители правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) несут ответственность за постоянный отказ Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выполнять свои обязательства сотрудничать с Трибуналом, и требует от властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выполнить свое обязательство сотрудничать с Трибуналом, в том числе в связи с событиями в Косово, на основе резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности и всех его последующих резолюций по этому вопросу, включая резолюцию 1207 (1998), и положительно оценивает работу Канцелярии Обвинителя Трибунала по сбору информации в связи с насилием в Косово;

46. требует, в соответствии с резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности и Уставом Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, чтобы Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) всесторонне сотрудничала с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и, в частности, разрешила непосредственный доступ ко всем частям Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), включая Косово, в том числе посредством оперативной выдачи запрашиваемых виз для должностных лиц Трибунала в целях проведения расследований совершенных там зверств и в любых иных целях, предусмотренных Уставом Трибунала;

47. настоятельно призывает все стороны в регионе уважать верховенство Трибунала во всех делах, связанных с военными преступлениями, преступлениями против человечности, преступлениями геноцида и грубыми нарушениями Женевских конвенций, и осуждает внесудебные процедуры, начатые Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) против "Вуковарской тройки";

48. призывает международное сообщество оказать Трибуналу всяческую помощь в передаче в его руки подозреваемых лиц, которым он предъявил обвинение;

VII. Пропавшие без вести лица

49. выражает удовлетворение прогрессом, достигнутым в деле эксгумации останков и установления личности пропавших без вести лиц, особенно в Боснии и Герцеговине, однако подчеркивает необходимость обеспечения дальнейшего прогресса и помощи международного сообщества по всем аспектам, прежде всего путем выделения технических и финансовых ресурсов;

50. приветствует повышение уровня сотрудничества в совместном процессе эксгумации в Боснии и Герцеговине с Управлением Высокого представителя и Международной комиссией по без вести пропавшим лицам в бывшей Югославии и рекомендует продолжать такое сотрудничество;

51. настаивает на том, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и косовские албанцы сотрудничали с международными гуманитарными организациями в решении проблемы пропавших без вести лиц в Косово;

VIII. Специальный докладчик

52. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1999/42);

53. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

54. просит Специального докладчика, в дополнение к направлениям деятельности, определенным в ее резолюциях 1994/72, 1996/71 и 1997/57:

а) оказывать энергичную поддержку реализации инициативы Верховного комиссара по правам человека в отношении расследования случаев нарушения прав человека и зверств, совершенных в Косово;

б) уделять особое внимание дискриминации лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, а также перемещенных лиц, беженцев и возвращающихся лиц, на которых распространяется его мандат, с особым акцентом на их экономических, социальных и культурных правах;

с) заниматься вопросами прав человека, которые выходят за пределы границ между государствами, охватываемыми его мандатом, и которые можно решить лишь посредством согласованных действий более чем в одной стране;

д) взаимодействовать с Верховным комиссаром по правам человека от имени Организации Объединенных Наций в решении вопроса о пропавших без вести лицах и включить в его доклад Комиссии информацию о деятельности, касающейся пропавших без вести лиц в бывшей Югославии;

55. просит Специального докладчика совершить поездки:

а) в Боснию и Герцеговину, в том числе в Республику Сербскую;

б) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

с) в Союзную Республику Югославию (Сербию и Черногорию), включая Косово, а также в Санджак и Воеводину;

56. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад о работе, проделанной в порядке осуществления его мандата, и, если это целесообразно, подготовить промежуточные доклады о его работе в поддержку инициативы Верховного комиссара по правам человека в отношении Косово и представить промежуточные доклады Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

57. просит Генерального секретаря и впредь препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и другим международным организациям, занимающимся вопросами прав человека и гуманитарными вопросами;

58. настоятельно призывает Генерального секретаря предоставить, в пределах имеющихся средств, все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения им своего мандата и, в частности, предоставить ему надлежащий персонал, базирующийся на упомянутых территориях, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека в странах, охватываемых его мандатом, и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята в результате поименного голосования
46 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.
См. главу IX.]

1999/19. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/71 21 апреля 1998 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

учитывая, что после принятия Экономическим и Социальным Советом своего решения 1993/277 от 28 июля 1993 года и назначения г-на Алехандро Арту시오 Специальным докладчиком Комиссии по правам человека правительство Экваториальной Гвинеи пользовалось консультативными услугами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и что Специальный докладчик совершил девять посещений страны, как это указано в его докладах (E/CN.4/1996/67 и Add.1, E/CN.4/1997/54, E/CN.4/1998/73 и Add.1 и E/CN.4/1999/41),

отмечая, что Экваториальная Гвинея является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

приветствуя политическую волю правительства Экваториальной Гвинеи продолжать добиваться прогресса в области прав человека и основных свобод и взятое им на себя обязательство предпринять решительные шаги в этом направлении, указанном в качестве приоритетного в его программе благого управления,

принимая к сведению сохраняющиеся недостатки и условия, ведущие к нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека,

отмечая также, что правительство и оппозиционные политические партии возобновили свой диалог после достижения соглашений в апреле 1997 года и что участие последних в национальной политической жизни должно быть расширено, с тем чтобы процесс перехода к демократии мог увенчаться успехом,

с интересом отмечая усилия правительства Экваториальной Гвинеи учредить в сотрудничестве с международными неправительственными организациями центр по вопросам поощрения прав человека и демократии в целях укрепления национального потенциала для содействия осуществлению прав человека,

напоминая о том, что международное сотрудничество в области прав человека является одной из целей Устава Организации Объединенных Наций, и приветствуя заявленную правительством Экваториальной Гвинеи готовность продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику и приветствует его доклад (E/CN.4/1999/41), а также понимание, помощь и доброжелательность по отношению к нему властей Экваториальной Гвинеи в деле выполнения его мандата;

2. призывает правительство Экваториальной Гвинеи обеспечить независимость и эффективность национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, разрешить государственную регистрацию и обеспечить свободу деятельности неправительственных организаций в области прав человека и социальных вопросах;

3. признает, что выборы, состоявшиеся 7 марта 1999 года, были организованы и проведены в мирной и спокойной обстановке, однако с обеспокоенностью принимает к сведению то, что в процессе выборов были отмечены некоторые недостатки и нарушения, и в этой связи призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжить диалог со

всеми политическими партиями и обеспечить независимость и эффективность функционирования национальной избирательной комиссии, с тем чтобы гарантировать наличие справедливых, транспарентных и демократических условий в будущем;

4. призывает правительство Экваториальной Гвинеи активизировать свои усилия по улучшению условий содержания заключенных и задержанных лиц в соответствии с рекомендациями Специального докладчика;

5. также призывает правительство Экваториальной Гвинеи продолжить уже предпринимаемые им усилия по эффективному вовлечению женщин в процесс социально-экономического, культурного и политического развития страны;

6. призывает далее правительство Экваториальной Гвинеи способствовать созданию необходимых условий для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав, включая права ребенка;

7. рекомендует правительству Экваториальной Гвинеи ратифицировать основные международные договоры в области прав человека, в частности Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

8. призывает правительство Экваториальной Гвинеи и далее активизировать свои усилия по поощрению и защите прав человека и основных свобод, как это излагается в его программе приоритетных направлений деятельности в области демократии, прав человека и управления и, в частности:

a) активизировать свои усилия по совершенствованию функционирования судебной системы и подготовки судей, прокуроров, адвокатов, сотрудников полиции и сил безопасности, с тем чтобы гарантировать независимое и эффективное отправление правосудия и ограничить юрисдикцию военных судов исключительно воинскими правонарушениями, совершаемыми военнослужащими;

b) регулярно публиковать тексты законов, декретов и других постановлений правительства;

c) вновь дать правоохранительным органам инструкции не санкционировать и не производить произвольных арестов и уважать право каждого человека на безопасность, физическую неприкосновенность и свободу;

d) принять необходимые меры в целях предотвращения актов пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

e) активизировать свои усилия по расследованию и вынесению уголовных и дисциплинарных наказаний лицам, виновным в нарушениях прав человека;

9. призывает правительство Экваториальной Гвинеи и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций и при ее поддержке разработать всеобъемлющую программу технической помощи в области прав человека, в частности с целью укрепления системы отправления правосудия и потенциала гражданского общества, и призывает международное сообщество внести взносы в соответствующий фонд для этой цели;

10. постановляет назначить специального представителя Комиссии сроком на один год и просит его наблюдать за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинеи и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии, учитывая необходимость применения гендерной перспективы в процессе подготовки доклада, в том числе при сборе информации и вынесении рекомендаций;

11. просит Специального представителя включить в свой доклад рекомендации о выполнении программы технической помощи, уделяя особое внимание вопросам прав человека, отправления правосудия и осуществления законодательных реформ, а также вопросам укрепления потенциала неправительственных организаций и других групп гражданского общества;

12. просит Генерального секретаря оказать Специальному представителю всю необходимую помощь для полного выполнения им своего мандата;

13. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинеи на своей пятьдесят шестой сессии;

14. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1999/... Комиссии по правам человека от .. апреля 1999 года, одобряет решение Комиссии назначить специального представителя Комиссии сроком на один год для наблюдения за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинеи и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии, учитывая необходимость применения гендерной перспективы в процессе подготовки доклада, в том числе при сборе информации и вынесении рекомендаций, и просит Генерального секретаря предоставить Специальному представителю всю необходимую помощь для полного выполнения им своего мандата".

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1999/20. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/69 от 21 апреля 1998 года и соответствующие предыдущие резолюции и принимая к сведению резолюцию 53/156 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года,

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека необходимы для поддержания процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

принимая к сведению региональный аспект вопросов прав человека в районе Великих озер и подчеркивая первоочередную обязанность государств в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая с удовлетворением готовность правительства Руанды поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также искоренять безнаказанность, прогресс, достигнутый в деле создания правового государства на основе принципов законности и усилия, предпринимаемые для укрепления мира и стабильности и содействия единству и примирению,

приветствуя прогресс, достигнутый правительством Руанды в деле воссоздания национальной системы отправления правосудия, и усилия, предпринимаемые для решения проблемы большого числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (Е/CN.4/1999/33), доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности Полевой операции по правам человека в Руанде (А/53/367, приложение) и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с пунктом 5 резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи (Е/CN.4/1999/9);

2. выражает признательность правительству Руанды за содействие и помощь Специальному представителю;

3. приветствует дальнейшие усилия правительства Руанды по созданию государства, основанного на принципах законности и гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека;

4. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида и преступлений против человечности, совершенных в Руанде в 1994 году;
5. вновь подтверждает, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие тяжкие нарушения прав человека и международного гуманитарного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;
6. выражает обеспокоенность в связи с тем, что большинство виновников геноцида и других тяжких нарушений прав человека по-прежнему уходят от правосудия;
7. вновь обращается с просьбой о том, чтобы все государства в полной мере сотрудничали с правительством Руанды и Международным уголовным трибуналом по Руанде для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других тяжких нарушениях прав человека были преданы суду в соответствии с международными принципами надлежащего судопроизводства;
8. отмечает усилия Международного уголовного трибунала по Руанде в деле улучшения своего функционирования и призывает принять дополнительные меры по повышению его эффективности;
9. выражает свою обеспокоенность по поводу эффективности программы защиты свидетелей Международного уголовного трибунала по Руанде и призывает в неотложном порядке усовершенствовать программу защиты свидетелей;
10. отмечает признаки улучшения положения в области прав человека в Руанде со времени проведения последней сессии Комиссии, выражает обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права и настоятельно призывает правительство Руанды продолжить расследование этих нарушений и привлечение виновных к суду;
11. признает, что поощрение и защита прав человека всех лиц является важнейшим условием для достижения стабильности и безопасности в районе Великих озер;
12. вновь заявляет о своей поддержке и солидарности с лицами, пережившими геноцид, выражает признательность правительству Руанды за создание фонда для их поддержки, благодарит те правительства, которые перечислили в этот фонд взносы, и вновь настоятельно призывает международное сообщество внести щедрые взносы;
13. с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению:
 - а) доклад Международной комиссии по расследованию о продаже, поставках и перевозке оружия и соответствующих военных материалов в районе Великих озер в центральной части Африки;

b) доклад Группы Генерального секретаря по расследованию (S/1998/581) и призывает правительство Руанды представить ответ на этот доклад;

14. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и все другие формы помощи бывшим военнослужащим руандийских вооруженных сил, "Интерахамве" и другим группам повстанцев, оказывающие негативное воздействие на права человека и подрывающие мир и стабильность в Руанде и регионе;

15. отмечает, что правительство Руанды занимается перегруппировкой рассеянного сельского населения в стране, в том числе в северо-западной части, и настоятельно призывает правительство Руанды соблюдать принципы прав человека и делать все возможное для сведения к минимуму любых элементов принуждения в деле осуществления программы переселения;

16. вновь выражает свою обеспокоенность по поводу условий лишения свободы во многих общинных центрах содержания под стражей и некоторых тюрьмах в Руанде, призывает правительство Руанды продолжить свои усилия по обеспечению того, чтобы при обращении с лицами, содержащимися под стражей, уважались их права человека, и подчеркивает необходимость уделения этой проблеме более пристального внимания и выделения дополнительных ресурсов для ее разрешения, и вновь настоятельно призывает международное сообщество оказать правительству Руанды содействие в этой области;

17. приветствует дальнейшие усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных путем освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми заболеваниями, и подозреваемых, досье которых являются неполными и которые были задержаны в связи с их предполагаемым участием в актах геноцида и других нарушениях прав человека, и вновь подтверждает настоятельную необходимость в составлении полных досье по каждому содержащемуся под стражей лицу с целью выявления тех, кто нуждается в незамедлительном и досрочном освобождении или освобождении на определенных условиях;

18. призывает правительство Руанды провести информационную кампанию, направленную на поощрение законности, уважение прав человека и примирение;

19. приветствует продолжение судебных процессов внутри страны над лицами, подозреваемыми в геноциде и преступлениях против человечности, и улучшения в сфере отправления правосудия и призывает правительство Руанды при поддержке международного сообщества укрепить потенциал независимой судебной системы;

20. настоятельно призывает правительство Руанды и предлагает Международному уголовному трибуналу по Руанде в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин уделять самое первоочередное внимание вопросам судебного преследования и наказания за совершаемые в отношении женщин

преступления, связанные с сексуальным насилием, и приветствует решение Международного уголовного трибунала по Руанде дать более широкое определение актам сексуального насилия;

21. приветствует и поддерживает ведущиеся в настоящее время в Руанде обсуждения для определения новых механизмов в целях скорейшего рассмотрения дел большого числа задержанных лиц, ожидающих суда в связи с преступлением геноцида и аналогичными обвинениями, в соответствии с законом и международными нормами в области прав человека;

22. вновь обращается с призывом к международному сообществу оказывать правительству Руанды финансовую и техническую помощь в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества для оказания содействия в усилении защиты оставшихся в живых жертв и свидетелей геноцида и укреплении системы отправления правосудия, в том числе в отношении надлежащего доступа к услугам адвокатов, судебного преследования лиц, виновных в геноциде и других нарушениях прав человека, и поощрения верховенства права в Руанде, и с удовлетворением отмечает помощь, уже оказанную некоторыми членами сообщества доноров;

23. приветствует предложение правительства Руанды обеспечить более широкий правовой доступ женщин к имуществу их мужей и родителей, в частности посредством предлагаемого закона об имуществе супругов и правах наследования;

24. выражает признательность правительству Руанды за его продолжающиеся усилия по улучшению положения детей и призывает его продолжать эти усилия, руководствуясь наилучшими интересами детей, как указывается в Конвенции о правах ребенка;

25. выражает сожаление по поводу невозможности достижения соглашения о новом мандате Полевой миссии по правам человека в Руанде, вследствие чего полевая миссия была выведена из страны 28 июля 1998 года и в Руанде более не осталось внешнего независимого механизма для наблюдения за осуществлением прав человека, и призывает правительство Руанды стремиться к сотрудничеству с правительствами, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и неправительственными организациями в целях получения в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества финансовой и технической поддержки, необходимой для восстановления правозащитной инфраструктуры в целом и эффективного функционирования Национальной комиссии по правам человека в частности;

26. приветствует принятие Национальным собранием Руанды законопроекта о создании Национальной комиссии по правам человека, как это предусмотрено в Основном законе Руанды, и настоятельно призывает правительство Руанды принять скорейшие и надлежащие меры, с тем чтобы эта Комиссия могла эффективно приступить к работе на независимой основе в соответствии с признанными международными нормами;

27. призывает членов Национальной комиссии по правам человека в ближайшее время с помощью Специального представителя организовать совещание "за круглым столом", направленное на оказание Национальной комиссии по правам человека помощи в деле разработки плана действий по поощрению и улучшению защиты прав человека в Руанде, настоятельно призывает правительство Руанды сотрудничать со Специальным представителем в деле содействия организации этого совещания и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международное сообщество предоставить всю необходимую помощь в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества;

28. призывает правительство Руанды в полной мере поддержать мандат Национальной комиссии по правам человека, с тем чтобы она имела возможность эффективно и независимо наблюдать за положением в области прав человека в стране в соответствии с международно признанными нормами;

29. настоятельно призывает правительство Руанды сотрудничать с заинтересованными правительствами и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека для содействия созданию национального механизма по наблюдению за осуществлением прав человека, включая профессиональную подготовку лиц по наблюдению за осуществлением прав человека на национальном уровне;

30. приветствует готовность правительства Руанды содействовать национальному единению и примирению, призывает правительство Руанды продолжить свои усилия в этой области, с удовлетворением отмечает создание Национальной комиссии по вопросам единства и примирения и настоятельно призывает предоставить международную помощь, с тем чтобы Комиссия могла решить поставленные перед ней задачи;

31. рекомендует международному сообществу и впредь оказывать помощь в целях развития для восстановления Руанды и достижения страной долгосрочной стабильности;

32. благодарит Специального представителя за его работу, постановляет продлить его мандат еще на один год, просит его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии в соответствии со своим мандатом и просит Верховного комиссара по правам человека оказать ему такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться;

33. призывает Специального представителя и правительство Руанды, Национальную комиссию по правам человека и все соответствующие национальные учреждения проводить подробные регулярные консультации по вопросу о функционировании Национальной комиссии по правам человека;

34. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1999/... Комиссии по правам человека от .. апреля 1999 года, одобряет решение Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, предусматривающего вынесение рекомендаций по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, содействие созданию эффективно действующей и независимой Национальной комиссии по правам человека и вынесение рекомендаций относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека, и одобряет просьбу Комиссии к Специальному представителю представить доклад Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии и Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии в соответствии со своим мандатом и ее просьбу к Верховному комиссару по правам человека оказать Специальному представителю такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться для выполнения его мандата, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации".

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1999/21. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление ее суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/11 от 9 апреля 1998 года и отмечая резолюцию 53/141 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних мерах принуждения (E/CN.4/1999/44 и Add.1-2),

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие как составную часть всех прав человека,

выражая свою озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности развивающихся стран, включая их экстратерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами,

1. настоятельно призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с экстратерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и, таким образом, затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких групп их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

3. вновь подтверждает в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

4. подтверждает также, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

5. подчеркивает, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстратерриториального применения национальных законов, которые идут вразрез с принципами свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее последнем докладе;

6. предлагает новой рабочей группе открытого состава по праву на развитие, которая проведет заседания после пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека, уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

7. предлагает всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

8. постановляет учитывать должным образом негативное воздействие односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

9. просит:

а) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций в связи с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

б) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и просить их высказать свои мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии;

10. постановляет рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей пятьдесят шестой сессии по тому же пункту повестки дня.

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята 37 голосами против 10 при 6 воздержавшихся.
См. главу X.]

1999/22. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 1998/24 Комиссии по правам человека,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что последние события, связанные с финансовым кризисом в Азии и других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

принимая к сведению межинституциональное совещание Верховного комиссара по правам человека с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, главами Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной торговой организации, представителями Международного валютного фонда и Всемирного банка, другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и специальными докладчиками или экспертами Комиссии, занимающимися вопросами внешней задолженности,

подчеркивая, что процесс глобализации экономики порождает новые задачи, риски и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны каждый год по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, сориентированному на развитие и долговременному решению проблемы самой задолженности и ее обслуживания для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом масштабов нищеты в мире, и особенно на африканском континенте,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению права на развитие развивающимися странами,

1. подчеркивает, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

2. подчеркивает также важное значение дальнейшего осуществления неотложных, действенных и последовательных мер в целях облегчения бремени задолженности и ее обслуживания для развивающихся стран, которые сталкиваются с долговыми проблемами, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

3. подтверждает, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, гарантирующего развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов, а также облегчение доступа к технологии развитых стран;

4. подчеркивает необходимость учета в экономических программах, связанных с внешней задолженностью, особенностей, условий и потребностей стран-должников, а также необходимость отражения в них социального измерения процесса развития;

5. подтверждает, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

6. подчеркивает важное значение комплексного и гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, в частности инициативы в отношении задолженности стран, обремененных значительным долгом, и решения Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

7. подчеркивает также необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

8. просит Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

а) негативным последствиям иностранной задолженности и политики, принятой на вооружение с целью решения этой проблемы, для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

б) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

9. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

10. настоятельно призывает правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата;

11. призывает правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации, а также частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

12. призывает также правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, разрушенным стихийными бедствиями;

13. признает необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии по правам человека в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

14. считает, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

15. вновь просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

52-е заседание
23 апреля 1999 года

[Принята в результате поименного голосования
30 голосами против 15 при 8 воздержавшихся.
См. главу X.]
